

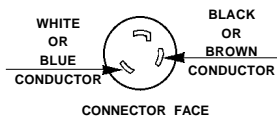
# HUBBELL SHORE POWER CABLE

16A, 230V and 32A, 230V

## GENERAL INFORMATION

English

- NOTICE:** A properly rated plug for mating with shore power receptacle **MUST** be installed on this cable before using.
- NOTICE:** For installation by a qualified person in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.
- CAUTION:** RISK OF ELECTRIC SHOCK AND/OR FIRE. Turn off the boat's shore connection switch before connecting or disconnecting shore cable.
- Connect shore power cable at the boat first.
- If polarity warning indicator is activated, immediately disconnect cable and have the fault corrected by a qualified electrician.
- Disconnect shore power cable at shore outlet first.



## STORAGE

This cable is intended for use outdoors. To prolong the life of the cable set, store under cover when not in use.

## MAINTENANCE

- Always disconnect from power source before performing any maintenance.
- General**
  - The metallic parts of this cable set are made to resist corrosion. In salt water environment, life of the product can be increased by periodically wiping the exposed parts with clean fresh water, drying and spraying with a moisture repellent.
  - A soiled cable can be cleaned with grease cutting household detergent. A periodic application of a vinyl protector will help keep its original appearance.
- Salt Water Immersion**

Rinse plug and/or connector thoroughly in clean fresh water, shake out, allow to dry and spray with moisture repellent before re-use.

**WARNING:** This product contains chemicals, including lead, known to the state of California to cause birth defects or other reproductive harm.

**Wash hands after handling.**

**NOTE:** We recommend that this be made a part of your Boat Service Manual.

Wiring Device-Kellems  
Hubbell Incorporated (Delaware)  
185 Plains Road  
Milford, CT 06460-8897  
(203) 882-4800

PD1493

PRINTED IN U.S.A.

6/04

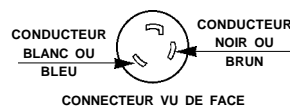
# CÂBLE D'ALIMENTATION À QUAÏ DE HUBBELL

16 A, 230 V et 32 A, 230 V

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Français

- AVIS - Une fiche dont la capacité nominale et l'arrangement des contacts correspondent à la prise du quai DOIT être installée sur ce câble avant de l'employer.**
- AVIS -Doit être installé par une personne qualifiée conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.**
- ATTENTION - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE.** Ouvrir le sectionneur d'alimentation à quai avant de brancher ou de débrancher ce câble.
- Brancher le câble d'alimentation au bateau d'abord.
- Si le témoin de polarité s'allume, débrancher le câble immédiatement et faire corriger le défaut par un électricien qualifié.
- Débrancher le câble de la prise du quai d'abord.



## RANGEMENT

Ce câble est prévu pour l'usage à l'extérieur. Pour en prolonger la durée, le ranger sous couvert lorsqu'il n'est pas en usage.

## MAINTENANCE

- Toujours débrancher la source d'alimentation avant d'effectuer toute maintenance.
- Généralités**
  - Les parties métalliques de cet ensemble de câble sont traitées pour résister à la corrosion. Dans un environnement salin, la durée de vie du produit peut être augmentée en le nettoyant avec de l'eau douce propre, en le séchant et en l'enduisant d'un produit hydrofuge.
  - Un câble souillé peut être nettoyé avec un détergent ménager. L'application périodique d'un enduit protecteur de vinyle conservera l'apparence originale du câble.
- Immersion dans l'eau salée**

Bien rincer la fiche ou le connecteur dans l'eau douce propre, enlever le surplus d'eau, laisser sécher et appliquer un produit hydrofuge avant d'employer le câble de nouveau.

**AVERTISSEMENT :** Ce produit contient des substances chimiques, incluant du plomb, identifiées par l'état de la Californie comme pouvant causer des anomalies congénitales ou autres problèmes de fertilité.

**Se laver les mains après manipulation.**

**REMARQUE -** Nous recommandons que ces directives soient ajoutées au «Manuel de service» du bateau.

# CABLE DE ALIMENTACIÓN EN MUELLE DE HUBBELL

16 A, V~230 y 32 A, V~230

## INFORMACIÓN GENERAL

Español

- AVISO:** Antes de utilizar este cable, **DEBE** instalarse en el mismo una clavija de la capacidad nominal y configuración apropiada para acoplarse con el tomacorriente del muelle.
- AVISO -** Para ser instalado por una persona calificada, de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales, y siguiendo estas instrucciones.
- CUIDADO - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO O INCENDIO.** Abrir el interruptor de conexión con el muelle en el barco antes de conectar o desconectar el cable.
- Conectar primero el cable en el barco.
- Si se enciende el dispositivo de advertencia de polaridad, desconectar inmediatamente el cable y hacer corregir la falla por un electricista competente.
- Desconectar primero el cable en el tomacorriente del muelle.



## ALMACENAMIENTO

Este cable está previsto para uso exterior. A fin de prolongar su duración, almacenarlo bajo techo cuando no se utilice.

## MANTENIMIENTO

- Desconectarlo siempre de la fuente de alimentación antes de proceder a cualquier mantenimiento.
- Generalidades**
  - Las partes metálicas de este cable están tratadas para resistir a la corrosión. En un ambiente marino, puede aumentarse la vida útil del producto limpiando periódicamente las partes expuestas con agua dulce limpia, secándolas y rociándolas con un producto hidrófugo.
  - Un cable sucio puede limpiarse con detergente doméstico. La aplicación periódica de un protector para vinilo contribuirá a mantener su aspecto original.
- Inmersión en agua salada**

Lavar cuidadosamente la clavija y/o el conector con agua dulce limpia, sacudirlos, dejar secar y rociarlos con un producto hidrófugo antes de volver a usar el cable.

**¡ADVERTENCIA!** Este producto contiene sustancias químicas, incluso plomo, que el Estado de California sabe que provocan anomalías congénitas u otros daños en la reproducción. **Lavarse las manos después de usarlo.**

**NOTA -** Recomendamos incorporar esta hoja al manual de servicio técnico de su barco.



HUBBELL DE MÉXICO garantiza este producto, de estar libre de defectos en materiales y mano de obra por un año a partir de su compra. Hubbell reparará o reemplazará el artículo a su juicio en un plazo de 60 días. Esta garantía no cubre desgastes por uso normal o daños ocasionados por accidente, mal uso, abuso o negligencia. El vendedor no otorga otras garantías y excluye expresamente daños incidentales o consecuenciales inherentes a su uso.

**HUBBELL DE MÉXICO, S.A. DE C.V.**

Av. Coyoacán # 1051  
México, D.F. 03100

Tel.: (5)575 - 2022  
FAX: (5)559 - 8626